

# ARTES VISUALES

**ARTES VISUALES**

Una selección facsimilar

En homenaje a Fernando Gamboa

(1)  
DECLARACIÓN  
(A TEORÍA)

Toda actividad puede ser tanto un factor de autórealización como de alineación. La praxis artística se mueve simultáneamente en dos universos: uno artístico (vocabularios técnicos, sistemas interpretativos, codificaciones, signos, simbolos) y otro extra-artístico (las realidades cotidianas, los hechos). Entre ambos existe una tensión, una membrana.

Se verifica que el arte como actividad se disocia de las diversas realidades constituyéndose en un todo estructurado, para colocarse de este modo, en confrontación con ellas.

Es una esfera autónoma, una fuente de información en sí, completa y terminada, que se agrega a las «realidades reales» con leyes propias y vida propia; es un parentesis y a veces, una compensación que satisface las necesidades no satisfechas de la vida. No hay más correspondencia reciproca: el arte se interesa en las diversas realidades solo para representarlas, y los instrumentos que en ellas encuentra, solo le sirven para modificarse a si misma.

Horacio Zabala

(2) DEFINICIÓN  
(A METAFÓRICA)

(3) RESPUESTA  
(EN CONTEXTO)

# TODAY ART IS A PRISON

## 80 ARTISTI RISPONDONO AL TEMA:

Gifreu - Francia  
Johan Van Geluwe - Belgio  
Jochen Gerz - Francia X  
Jorge Glusberg - Argentina X  
Carlos Ginzburg - Argentina X  
S. Hitchcock - U.S.A.  
Tohei Horike - Giappone  
Thorbjorn Lausten - Danimarca  
Unhandejara Lisboa - Brasile X  
Jornier Marin - Colombia X  
Horst Hahn - Germania  
G. J. De Rook - Olanda X  
Jacques Jeannet - Francia  
Ko De Jonge - Olanda  
Piero Heliczer - Olanda  
J. H. Kocman - Cecoslovacchia  
Les Levine - U.S.A. X  
J. O. Mallander - Finlandia  
Slavko Matkovic' - Yugoslavia  
Tommy Mew - U.S.A.  
J. Medeiros - Brasile  
Clemente Padin - Uruguay  
Peppe Pappa - Italia  
Romano Peli - Italia X  
Mario Perniola - Italia X  
Michele Perfetti - Italia  
Silke Paull - Francia

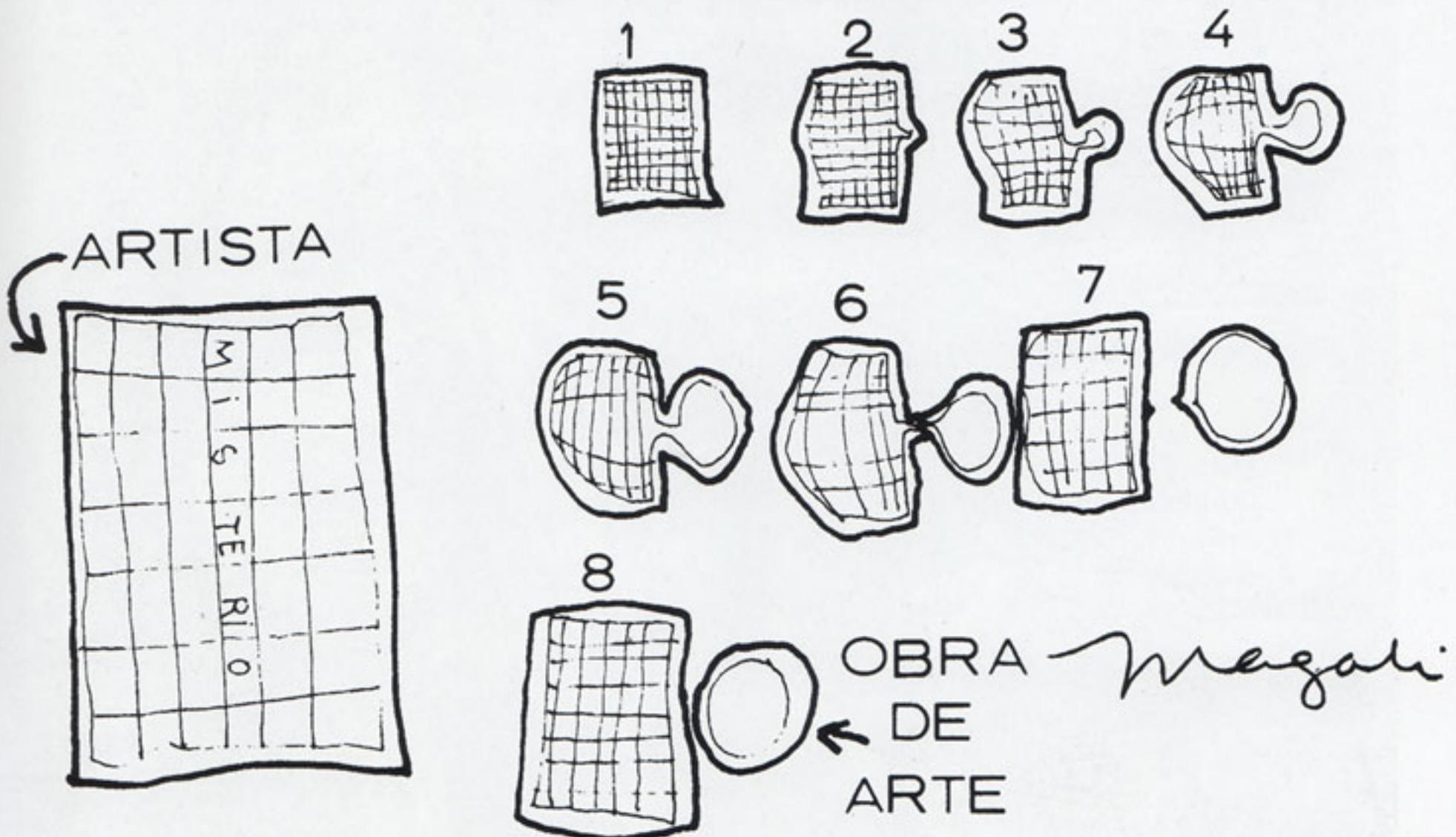
Woody Van Amen - Olanda X  
Eric Andersen - Danimarca  
Umberto Attardi - Italia X  
Luis Benedit - Argentina  
Michael Steven Bell - U.S.A.  
Peter Bellow - Germania  
Julien Blaine - Francia X  
Paulo Bruscky - Brasile  
Jorge Caraballo - Uruguay X  
Ulises Carrion - Messico X  
Mario Costa - Italia  
Hernan Castellano Giron - Cile X  
G. A. Cavellini - Italia  
Ricardo Cristobal - Spagna X  
Robin Crozier - Inghilterra X  
Albrecht D. - Germania  
Guillermo Deisler - Cile  
Eric Elgherabli - Francia  
Fred Forest - Francia  
Pedro Friedeberg - Messico X  
Hervè Fischer - Francia  
Robert Filliou - Francia  
Antonio Ferò - Italia  
Jurgen Elsässer - Germania  
Bill Gaglione - U.S.A. X  
Tóth Gábor - Ungheria X

Alfredo Portillo - Argentina  
Sybren Polet - Olanda  
Robert Rehfeldt - D.D.R.  
Juan C. Romero - Argentina  
Jean Roualdes - Francia  
Alain Roussel - Francia  
Carlos Sánchez - Argentina  
Rod Summers - Olanda  
Angelika Schmidt - Germania  
Jean-Paul Thénot - Francia X  
Horst Tress - Germania  
Endre Tót - Ungheria X  
Ben Vautier - Francia X  
Edgardo A. Vigo - Argentina X  
Whitson - U.S.A.  
Hervè Wurz - Francia X  
Carl Wiener - U.S.A.  
Davi Det Thompson - U.S.A.  
Damaso Ogaz - Cile X  
Graciela G. Marx - Argentina X  
Janos Urban - Svizzera  
Peter Van Beveren - Olanda  
Pierre Restany - Francia X  
Antonio Muntadas - Spagna X  
Luis Jurcovich - Argentina X

**« TODAY, ART IS A PRISON »**  
(Horacio Zabala) (Argentina)

¿PORQUE DESAPARECIERON CLEMENTE PADIN Y JORGE CARABALLO?  
 ¿DONDE SE ENCUENTRAN?  
 SON DOS DE LOS CIENTOS DE MILES DE PERSONAS DESAPARECIDAS.  
 MUERTAS O EN PRISION, VICTIMAS DE LOS SISTEMAS REPRESIVOS LATINO-  
 AMERICANO. Y DESDE EL MES DE SEPTIEMBRE DE 1977, ESTOS ARTISTAS  
 URUGUAYOS DE VANGUARDIA FUERON PUESTOS EN PRISON.  
 CLEMENTE PADIN DIRIGIO LA REVISTA LOS HUEVOS DE PLATA (1965) Y  
 OVUM (1969). HA COLABORADO EN LA REVISTA ARTE VISUALES EN EL NO.  
 3 Y EN EL NO. 14; POR SU PARTE OSCAR JORGE CARABALLO REALIZO ARTE  
 CORREO Y ALGUNAS DE SUS OBRAS APARECIERON EN LA PORTADA DEL  
 No. 14 DE ARTES VISUALES.  
 INVITAMOS A LOS ARTISTAS A HACER UN ACTO SOLIDARIO POR SUS  
 COMPAÑEROS.

## DE COMO SE FORMA UNA OBRA DE ARTE



CALL THIS 'THE PANAMA HATTRICK.'

From a port somewhere in the United States —New Orleans, say— a cable runs underwater: The cable runs through the Gulf of Mexico, alongside Cuba, across the Caribbean Sea, and into the Panama Canal. (But how will the cable be built, how will it be installed? How do we prevent the cable from interfering with ship traffic? All that will be worked out later...)

At the end of the cable is a boat: Sailboat on a leash: the boat is stilled now, in the middle of the Panama Canal. The body of the boat is small —the size of an ordinary bath-tub. But the boat is tall, very tall—it should give at least the illusion of being as high as a Chicago Skyscraper. The sails are arranged so as to form a circular base: The boat has the shape of a witch's hat. (But how will a boat like this stand up? All that will be worked out later...)

The boat houses sound: The boat is like a Public-Address System. The boat is, after all, a 'Memory Boat': though the Canal is gone, the Americans still have something to hold on to; though the Canal is theirs now, finally, the Panamanians have to remember, still, that, for whatever reasons, a situation was allowed to persist so long—so long that, even now, they can't get the american words out of their heads. (But what will the words be? And what gives an American the right to say these words? All that will be worked out later...)

On the other side of the boat, there's another cable, another cable that runs underwater: this cable goes out, through the Gulf of Panama, into the Pacific Ocean. This cable connects to no land, no country: at the end of the cable is a Combination Float/Weight —sometimes it floats, sometimes it sinks. This cable, then, is, at least for the moment, free: this cable—and, by extension, the boat itself, or at least one side of it—is up for grabs. (Will the Panamanians go out into the Pacific Ocean to pick up the line? Will they, in other words, bite at this Bait? Or will it just lie there, waiting for someone else to come along? Whoever comes along, can they pull harder than the Americans, way over on the other side? Or will the Americans, by this time, be bored with the whole thing? all that will be worked out later...)



## MARÇO

I. Los factores que han determinado la necesidad de nuestro trabajo grupal son:

- a) La interdisciplina;
- b) Economía (división de trabajo);
- c) Afinidad (necesidad común);
- d) Distribución (marginal, urbana, recurrente, de exigencia, etc.) y
- e) Comunicación (buscamos un público heterogéneo).

Creemos que las necesidades sociales son las que originan en primera instancia la agrupación. Así, observamos que paralelamente, y como influencia, hay ciertas manifestaciones sociales que refuerzan el agrupamiento:

- a) El desarrollo que ha obtenido el estudio de la información y el lenguaje;
- b) El desarrollo de procesos de información y culturalización;
- c) La concepción política y social en la producción artística y
- d) Las condiciones actuales del mercado artístico.

2. Todos los sub-objetivos que nos hemos ido planteando se han modificado en la práctica, en el sentido del objetivo dado.

3. Las características principales de nuestra producción son:

- a) No objetual;
- b) participativa-colectiva;
- c) efímera;
- d) realizaciones individuales de planteamientos teóricos de grupo (Poema Topográfico) y
- e) distributivo-individual, en función de un aglutinante colectivo (Poema Telegráfico).

La distribución de nuestro trabajo se lleva a cabo en cada evento, en la medida en que la gente participa. El consumo de nuestra "obra" es inducido en virtud de que existe una necesidad real inconsciente de comunicación y apropiación de los respectivos lenguajes.

Março es un objeto físico, material, semántico, que se complementa en la relación con otros objetos. Março es un objeto urbano. De esta manera, Março ocupa un lugar en el espacio (ciudad) y en el tiempo (historia). Março, el lugar de Março, tiene una disposición particular dentro del proceso cotidiano de conformación ur-

bana. Sin embargo, esta disposición es variable: para Março hay tantos órdenes de situación como fenómenos urbanos hay.

Hemos hablado de una virtud de Março: es semántico. Esto es, asume una posición actuante dentro de las relaciones sociales de producción urbanas, pero no solamente como materia ni como medio de producción exclusivamente, sino también como agente, como fuerza de trabajo.

Pero la fuerza de trabajo de Março es abstracta (en los modos de producir) y, a un tiempo, concreta (en los modos de transmitir).

Si la sociología se aboca al estudio de los fenómenos sociales para entenderlos y ulteriormente transformarlos bajo un esquema de optimización, Março provoca el estudio y estimula desde adentro con sus mismos métodos y con diferentes procesos en el sentido de la misma sociedad que los genera, estableciendo un metalenguaje en consonancia con esa realidad.

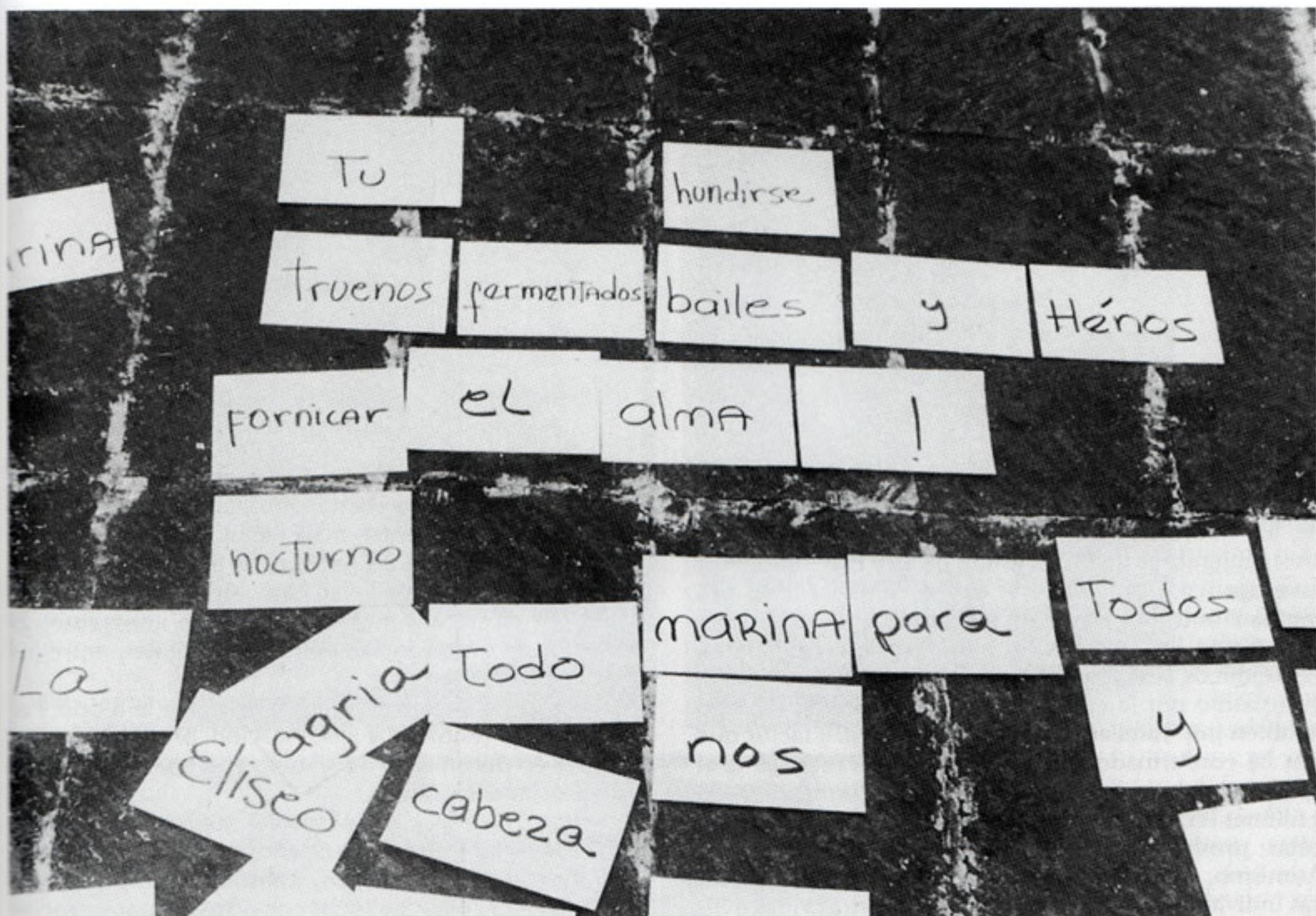
Los sistemas Marcianos son heurísticos, únicos sistemas capaces en los complejos sociales, mediante la prueba y el error. Son arborescentes, se ramifican por el error, se solidifican por la prueba. El único lugar donde se pone en crisis el sistema Março es en él y el único ismo que soporta es el Marcismo.

Cuando en "Teoría de Sistemas" se define a un sistema como todo "aquel" que responde a un estímulo mediante una ley, ley, respuesta y estímulo de cualquier tipo y complejidad, cuando eso es definido así, Março es un sistema generador de sistemas tales como Poema Polaroid, Antología Poética Urbana, Poema Urbano, Poema Topográfico, etc.

Março propone el Poema como sustancia rectora inicial de sus sistemas. El poema comprendido como elemento material y lingüístico: la poética diásporada a todas las significaciones vivas.

Objetivo: provocar en forma sistemática y regulada una transformación de los mecanismos de producción e interpretación de los fenómenos semánticos de la sociedad que los genera, así como el estímulo a una comunicación sistémica y una apropiación del lenguaje por esos mismos sistemas.

El sustrato principal es el juego, basta definir las reglas, los jugadores o participantes y los objetivos para jugar.



Poema urbano, 1979. Grupo Março

### INTEGRACION Y TRABAJO DE GRUPOS (1976-79)

